

STREET-DRAK



OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH - LIBRETTO ISTRUZIONI - MANUAL DEL USUARIO

WARNING!


Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.


ATTENTION !


Veillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.

WARNING!

Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen,

 "This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

 "Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérés comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production. Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute reproduction est interdite".

 "Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstel-

kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.


ATTENZIONE!


Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacità del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.

ATENCIÓN!

Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor diríjase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco esta diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.

lung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

 "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

 "Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".

WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN

WARNUNGEN und ANWEISUNGEN

1. Dieser Helm ist ausschließlich zum Motorradfahren auf Straßen und anderen befestigten Oberflächen ausgelegt. Benutzen Sie diesen Helm nicht im Gelände, auf Motorschlitten, in Autos oder dergleichen.
2. Fahren Sie stets vorsichtig. Dieser Helm entspricht vielen der weltweit strengsten Maßstäbe und Prüfnormen für Schutzhelme oder übertrifft sie sogar. Kein Helm ist jedoch in der Lage, den Träger vor sämtlichen denkbaren Verletzungen bei Kollisionen mit hoher oder niedriger Geschwindigkeit zu schützen. Jede Sicherheitsausrüstung hat Grenzen, und daher können Sie auch mit Helm bei einem Unfall eine Kopfverletzung davontragen. Um bestmöglich vor dauerhaften gesundheitlichen Schäden oder sogar tödlichen Unfallfolgen zu schützen, muss der Helm straff auf dem Kopf sitzen und der Kinnriemen sicher geschlossen sein wie in dieser Anleitung beschrieben.
3. Der Helm ist darauf ausgelegt, die Energie einer schweren Kollision zu absorbieren, wobei die Helmschale und/oder die Innenausstattung teilweise zerstört werden. Dieser Schaden kann von außen unsichtbar bleiben. Bei einem Aufprall, und sei es, dass der Helm lediglich auf den Boden fällt, sollte er daher zur Begutachtung eingereicht oder ersetzt und vernichtet werden – selbst wenn er augenscheinlich unbeschädigt wirkt. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob diese „Ein-Aufprall“-Regel angewendet werden muss, wenden Sie sich an Ihren Händler, bevor Sie den Helm erneut verwenden.
4. Wie alle Produkte unterliegt auch ein Helm mit der Zeit einer gewissen Abnutzung und Verschleiß in Abhängigkeit von den Einsatzbedingungen. Bitte prüfen Sie Ihren Helm bei jeder Benutzung auf Schäden und Verschleiß. Der Helm sollte stets straff am ganzen Kopf anliegen. Ist das nicht der Fall, so ist er Ihnen zu groß geworden und muss ersetzt werden. Fahren Sie niemals mit einem beschädigten Helm. Selbst ohne äußerliche Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen empfehlen wir, den Helm spätestens fünf Jahre nach dem Kauf zu ersetzen.
5. Modifizieren Sie Ihren Helm in keiner Weise. Bohren oder schneiden Sie keine Komponenten des Helms heraus. Modifikationen können die

Schutzfunktion Ihres Helms schwer beeinträchtigen.

6. Gehen Sie sorgfältig mit Ihrem Helm um. Setzen Sie sich nicht darauf und vermeiden Sie es, ihn fallen zu lassen. Hängen Sie ihn beim Fahren nicht an das Motorrad.

7. Reinigen Sie keinen Teil des Helms mit Petroleum, petroleumhaltigen Produkten oder anderen organischen Lösungsmitteln. Setzen Sie den Helm auch nicht den Dämpfen solcher Lösungsmittel aus, beispielsweise indem Sie ihn auf dem Tankverschluss des Motorrads ablegen. Diese Stoffe können Ihren Helm unbemerkt beschädigen und seine Schutzwirkung dadurch schwer beeinträchtigen. Reinigen Sie den Helm und das Visier ausschließlich mit milder Seife, lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.

8. Tragen Sie keine Farbe auf die Helmschale oder das Visier auf und versehen Sie sie nicht mit Aufklebern oder Kleband. Auch das kann Ihren Helm unbemerkt beschädigen und seine Schutzwirkung schwer beeinträchtigen.

9. Durch das Tragen des Helms werden das Gehör, das periphere Sehvermögen und die Bewegungsfreiheit des Kopfes eingeschränkt. Passen Sie Ihren Fahrstil diesen Einschränkungen an.

10. Trocknen Sie den Helm bei Zimmertemperatur. Erhitzen Sie den Helm niemals über 70°C. Solche Temperaturen werden beispielsweise an warmen Tagen in geschlossenen Autos erreicht.

11. Haben Sie Anmerkungen oder Fragen zu Ihrem Helm, wenden Sie sich bitte direkt an STREET-DRAK oder Ihren nächstgelegenen Händler.



STREET-DRAK kann nicht garantieren, dass dieses Produkt den Benutzer bei sämtlichen denkbaren Kollisionen bei hoher oder geringer Geschwindigkeit vor jeglichen Verletzungen oder Todesfolge schützt. Der Benutzer dieses Helms erkennt an und erklärt sich damit einverstanden, dass das Fahren von Motorrädern grundsätzlich mit Risiken verbunden ist, einschließlich des Risikos, dass der Helm nicht gegen alle denkbaren Kollisionsszenarien schützen kann. Durch ihren/seinen Kauf und Gebrauch dieses Helms nimmt der Benutzer diese Risiken ausdrücklich, freiwillig und bewusst in Kauf und erklärt sich damit einverstanden, STREET-DRAK soweit gesetzlich möglich von jeglicher Haftung freizustellen.



- Warnungen und anweisungen 2
- Inhalt / Anatomie des Helms 3
- Die richtige Größe 4 - 5
- Bedienung des Kinnriemens 6 - 7
- Benutzungshinweise 8
- Brillen und maske 9 - 11
- Textilien 12 - 14
- 5-Jahres-Garantie 15
- Rechtliche Hinweise 16



- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1) Brillen | 5) Kinnriemenschluss: |
| 2) Elastikbändern der Brillen | 5a Doppelring ausgestattet |
| 3) Obere Belüftung | 5b "Precise Lock" |
| 4) Maske | 6) Untere Dichtung |
| | 7) Visierdichtung |

⚠️ ACHTUNG! Der **STREET-DRAK** Helm ist nur als Jet Helm zugelassen. Die Maske schützt nicht gegen Stürze auf das Kinn.

XS	53/54
S	55/56
M	57/58

L	59/60
XL	61/62

⚠️ WARNUNG! Für das Fahren in Frankreich: Das Gesetz für den Straßenverkehr schreibt zur Sicherheit Reflektoren vor (separat beigelegt in einem Tütchen), welche dem beigelegten Plan entsprechend angebracht werden müssen.

⚠️ WARNUNG! In den USA dürfen Helme, welche nur der ECE-Norm entsprechen, nicht verwendet werden, außer sie entsprechen auch der Norm DOT FMVSS 218.

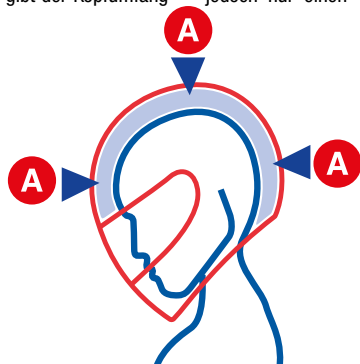


DIE RICHTIGE GRÖSSE

⚠️ WARNUNG! Kein Helm ist in der Lage, den Träger bei sämtlichen denkbaren Kollisionen bei hoher oder geringer Geschwindigkeit vor jeglichen Verletzungen zu schützen. Für optimalen Schutz muss der Helm optimal passen und der Kinnriemen muss sorgfältig geschlossen sein wie in diesem Handbuch beschrieben. Mit einem nicht perfekt passenden Helm oder nicht sorgfältig geschlossenem Kinnriemen zu fahren ist gefährlich, da sich der Helm bei einem Unfall vom Kopf lösen könnte. Dadurch können schwere Kopfverletzungen bis hin zur Todesfolge eintreten.

DIE RICHTIGE GRÖSSE

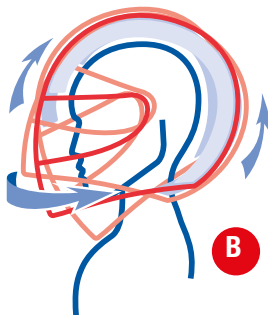
🇩🇪 Jede Helmgröße von XS bis XL ist auf einen bestimmten Kopfumfang ausgelegt. Messen Sie Ihren Kopfumfang mit einem Bandmaß waagrecht etwa 2,5 cm über den Augenbrauen. Falls Ihr Kopfumfang zwischen zwei ganzzahligen Werten liegt, versuchen Sie zunächst die kleinere Helmgröße. Aufgrund der von Mensch zu Mensch unterschiedlichen Kopfformen gibt der Kopfumfang jedoch nur einen



ungefähren Hinweis. Um die bestmögliche Schutzwirkung zu erzielen, prüfen Sie, ob die Passform des Helms optimal zu Ihrer Kopfform passt. Ziehen Sie einen neuen Helm bei der Anprobe unbedingt so weit wie möglich herunter, so dass der obere Rand des Gesichtsausschnitts unmittelbar über den Augenbrauen liegt, und schließen Sie den Kinnriemen sorgfältig wie auf der nächsten Seite beschrieben.

1. Der Helm muss am ganzen Kopf straff anliegen und besonders an den Wangenpolstern recht stramm sitzen. Ist das nicht der Fall, so ist er Ihnen zu groß. Wählen Sie in diesem Fall eine kleinere Größe. Siehe Abbildung A.

2. Bei geschlossenem Kinnriemen darf sich der Helm weder seitlich noch von oben nach unten weit gegenüber dem Kopf verschieben lassen. Beim Versuch, den Helm zu verschieben, sollten Sie an der Haut einen Widerstand spüren. Falls nicht, ist der Helm Ihnen zu groß und Sie müssen eine kleinere Größe wählen. Siehe Abbildung B.



DIE RICHTIGE GRÖSSE

3. Fassen Sie den Helm hinten am unteren Rand und versuchen Sie, ihn vom Kopf zu streifen. Drücken Sie den Helm dann am Kinnschutz nach oben. Drücken und ziehen Sie bei diesen Tests mit relativ hoher Kraft. Beginnt der Helm sich vom Kopf zu lösen, ist er zu groß. Wählen Sie dann eine kleinere Größe.

4. Beugen Sie den Kopf so weit wie möglich nach vorn. Der Kinnschutz darf dabei Ihre Brust nicht berühren. Siehe Abbildung C.

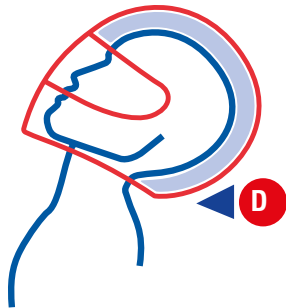
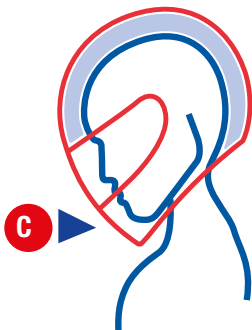
5. Beugen Sie den Kopf so weit wie möglich nach hinten. Der Helm darf dabei Ihren Rücken nicht berühren. Siehe Abbildung D. Wickeln Sie keinesfalls Ihr Haar in den Helm und tragen Sie unter dem Helm keine Gegenstände im Haar. Führen Sie auch keine zusätzlichen Polster ein, um die Position des Helms auf dem Kopf zu verändern.

Bei Fragen zum korrekten Sitz des Helms wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Jeder von diesen Tests muss regelmäßig wiederholt werden, weil sich die Polsterung im Laufe der Zeit abnutzen oder sonstwie verändern kann. Sobald der Helm nicht mehr korrekt auf dem Kopf sitzt, müssen Sie ihn ersetzen.

! WARNUNG! Leihen Sie anderen niemals Ihren Helm, ohne zu prüfen, ob er im Sinne dieser Anleitung korrekt sitzt.

! WARNUNG! Falls der Helm im Sinne dieser Anleitung in keiner Größe auf Ihrem Kopf korrekt sitzt, FAHREN SIE NICHT MIT DIESEM HELM. Wählen Sie in diesem Fall einen anderen Helm.



KINNRIEMEN

KINNRIEMEN

Ihr Commuter $\frac{3}{4}$ Helmet-Helm ist je nach Version und Land mit einem Kinnriemen mit dem Schnell-schnappverschluss „Precise Lock“ oder einem Kinnriemenverschluss mit Doppelring ausgestattet.

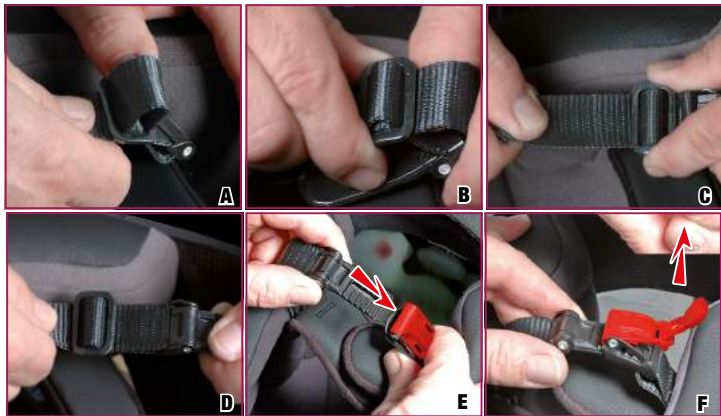
PRECISE LOCK

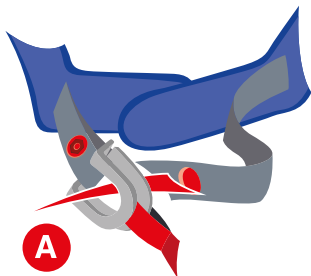
Das Schnappsystem „Precise Lock“ bietet Ihnen eine feine und präzise Einstellung dank der ansehnlichen Länge seines gezahnten Teils. Es ist jedoch unerlässlich, dass bei Ihrem Kauf die Länge des Kinnriemens Ihrer Anatomie angepasst wird. Passen Sie die Länge des Riemens mit Hilfe der Einstellschnalle an (Abb. A, B, C, D). Ziehen Sie Ihren Commuter $\frac{3}{4}$ Helmet-Helm auf und schließen Sie den Kinnriemen. Wenn der „Precise Lock“ in der mittleren Position einrastet, muss der Kinnriemen richtig unter dem Kinn gespannt sein, um einen ungehinderten und schmerzfreien festen Halt des Helms zu gewährleisten.

Um den Kinnriemen zu schließen, wird einfach die Lasche in die dafür vorgesehene Stelle im Verschluss gesteckt, bis die Spannung einwandfrei ist (Abb. E). Die Lasche klinkt sich ein und blockiert sich automatisch.

Um den Kinnriemen zu öffnen, muss am Hebel gezogen (Abb. F) und die Lasche aus dem Verschluss genommen werden. Auch wenn die verzahnte Lasche es ermöglicht, die Einstellung bei jeder Benutzung zu verfeinern, ist es wichtig, häufig zu überprüfen, ob die Einstellung der Riemenlasche richtig ist. Je nach Version und Land kann der STREET-DRAK mit einem Kinnriemenverschluss mit Doppelring ausgestattet sein. Führen Sie den längeren Teil des Riemens durch beide Ringe; dabei sollte das Riemenpolster zwischen Kinnriemen und Ihrem Hals sitzen. Führen Sie anschließend das Ende des Kinnriemens durch die beiden Ringe und ziehen Sie an, bis Sie einen Widerstand des Riemens und leichten Druck am Hals spüren. Der Druck darf nicht so groß sein, dass Ihre Atmung behindert wird.

⚠️ WARNUNG! Nie mit dem nicht angeschnallten oder unzureichend gespannten Kinnriemen fahren. Auch wenn die Innenverkleidung Ihnen ein Gefühl des Halts vermittelt, kann sich Ihr Helm bei einem Sturz lösen.



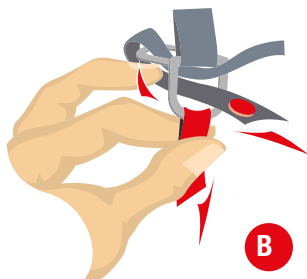


A

! WARNUNG! Schließen Sie den Kinnriemen niemals allein mit der Halteschleufe. Um den Kinnriemen ordnungsgemäß zu schließen, ist es unbedingt erforderlich, ihn durch die beiden D-Ringe zu führen. Anderenfalls wird sich der Helm bei einem Unfall vom Kopf lösen, so dass Ihr Kopf völlig ungeschützt ist. Das kann zu schweren Kopfverletzungen bis hin zum Tod führen. Ziehen Sie den

A - Führen Sie den längeren Teil des Riemens durch beide Ringe. Achten Sie darauf, dass das Riemenpolster zwischen Riemen und Ihren Wangen gut sitzt.

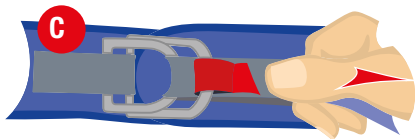
B - Schlingen Sie das Ende des Riemens um den äußeren D-Ring und führen Sie den Riemen durch den inneren D-Ring zurück.



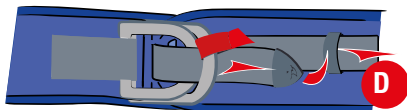
B

Kinnriemen versuchsweise nach unten. Falls er sich dabei zu lösen beginnt, ist der Doppel-D-Ring-Verschluss nicht ordnungsgemäß geschlossen. Wiederholen Sie in diesem Fall die beschriebene Vorgehensweise. Fahren Sie nicht mit diesem Helm, falls Sie nicht sicher sind, ob der Verschluss korrekt geschlossen ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler.

C - Ziehen Sie so lange am Riemenende, bis der Riemen einwandfrei sitzt. Achten Sie unbedingt darauf, dass der Kinnriemen am Hals sitzt und nicht unter Ihrem Kinn; und so stramm wie möglich, ohne Ihre Atmung zu behindern.



C



D



AUFSETZEN DES HELMS

Greifen Sie in beiden Fällen den offenen Kinnriemenverschluss auf Höhe der Kinnriemen und ziehen ihn leicht nach Außen.

Es wird empfohlen, in der gleichen Bewegung mit den Daumen die 2 Teile des Kinnriemens nach Außen zu halten, damit sie richtig positioniert werden.

Positionieren Sie die Schutzteile des Kinnriemenverschlusses richtig und schließen Sie den Kinnriemenverschluss durch Einfädung der Lasche in die für diesen Zweck vorgesehene Öffnung auf dem Verschluss.

Überprüfen Sie, ob die Spannung, also der Halt des Helms in allen Positionen, einwandfrei ist. Wenn dies nicht der Fall ist, müssen Sie unbedingt die Länge neu einstellen, indem sie durch den Eingriff im Stoff des Metallschiebers

greifen bis der optimale Halt erreicht ist.

ABSETZEN DES HELMES

Ziehen Sie die Lasche des Kinnriemens heraus, indem Sie den Hebel des Verschlusses nach unten drücken. Halten Sie Ihren Helm auf die gleiche Weise wie für das Aufsetzen, schieben Sie beide Seiten leicht auseinander, nehmen Sie den Helm ab. Um sicher zu gehen, können Sie den Kinnriemenverschluss wieder verschließen, um zu vermeiden, dass die 2 Teile lose sind.

⚠️ WARNUNG! Falls es Ihnen nicht möglich ist, den Kinnriemen ordnungsgemäß zu schließen oder ihn so weit zu schließen, dass der Helm straff auf dem Kopf sitzt, **BENUTZEN SIE DEN HELM NICHT!** Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Einzelhändler.



BRILLEN

Der Helm STREET-DRAK soll mit der Schutzbrille SHARK ausschließlich benutzt sein.

Die SHARK Schutzbrille wurde durch einen weltweit Führenden auf diesem Gebiet entworfen, den höchsten Standards folgend, um Ihre Augen vor Wasser, Staub, Insekten und Steinen zu schützen.

Sie ist aufgebaut mit zwei Scheiben: eine äußere und eine innere Scheibe, welche durch eine isolierende Luftkammer getrennt werden. Diese macht es noch schwieriger durchdrungen zu werden.

Die SHARK Schutzbrille entspricht dem Anspruch der europäischen EN 1938: 2010F und ist absolut konform mit der Klasse 2 der Direktive 89/686/ECC EN 1938: 2010.

! WARNUNG! Sie ist bezeichnet unter der Nummer ACE 7600.SHARK brille für die Kategorie Anzahl der Filter ist S1.

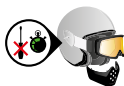
Der Bereich der Lichtdurchlässigkeit von weniger als 75% des sichtbaren Lichts.

Die SHARK Brillen sind "Nicht geeignet für das Fahren bei Nacht oder in der Dämmerung".

Alle Transmissionsprofile basieren auf Daten welche in Übereinstimmung mit ANSI Z80.3 EN 1938 und EN 1836 gelten.

Dieser Film schützt vor Kratzern, kann deren Entstehen jedoch nicht verhindern. Verkratze oder beschädigte Scheiben werden nicht ersetzt.

QRGS System



PFLEGE

Für den Schutz und die Erhaltung Ihrer SHARK Schutzbrille wurde die Außenseite mit einem kratzfesten Film versehen. Bitte reinigen Sie die Schutzbrille nur mit warmen Wasser (unter 40 °C) und einem weichen Tuch (100% Baumwolle, fusselfrei) und einer neutralen Seife wie die „Mar-seilles Soap“.



! WARNUNG! Verwenden Sie niemals Fensterputzmittel (basierend auf Alkohol oder anderem Lösungsmittel), diese Produkte können das Visier beschädigen.



! WARNUNG! Fahren Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit niemals mit einem Visier, das Ihnen keine perfekte Sicht garantiert.



! WARNUNG! Der STREET-DRAK Helm ist nur als Jet Helm zugelassen. Die Maske schützt nicht gegen Stürze auf das Kinn.



! WARNUNG! Wenn das Schutzbrille nach längerer Nutzungsdauer keine klare Sicht mehr bietet, ersetzen Sie es umgehend. Fahren Sie nicht mit einem zerkratzten, verschmutzten oder beschlagenen Schutzbrille oder anderweitig beeinträchtigter Sicht.

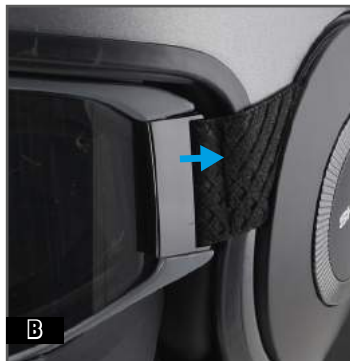


! WARNUNG! Wir können nicht garantieren, dass die Scheiben nicht zerkratzt werden.

BRILLEN UND MASKE

BEIM EINBAU:

1. Halten Sie den seitlichen Teil der Schutzbrille gegenüber dem Haken (Abb. A) vor sich.
2. Den Clip am Seitenteil bis er mit dem Rand der Maske (Abb. B) übereinstimmend einrastet.
3. Wiederholen Sie dasselbe auf der anderen Seite.



BEIM AUSBAU:

Lösen Sie einfach das an den Elastikbändern befestigte Kunststoffteil vom Seitenteil der Brille. (Abb. C).



DEMONTAGE.

Die Gläser sind durch ihr Montagesystem leicht von der Maske zu lösen. Ein einfaches Ziehen reicht, um die Lasche von der Maske zu trennen (Abb. D).



MONTAGE


Maske zunächst auf die Schutzbrille montieren.

1. Die Schutzbrille in der linken Hand und die Maske in der rechten Hand halten.
2. Die Maske und die Schutzbrille senkrecht vor sich halten (Abb. A).
3. Mittlere Lasche gegenüber dem Loch einführen.
4. Dann drehen, bis diese einrastet (Abb. B).
5. Nun mit etwas Druck/Verdrehung (Abb. C) die zweite mittlere Lasche und danach die seitlichen Laschen einführen (Abb. D).




REINIGUNG DES HELMINNEREN


Die Stoffbezüge im Inneren des Helms sind waschbar. Befolgen Sie jedoch strikt die folgenden Anweisungen, um eine Beschädigung zu vermeiden: Waschen Sie die Wangenpolster und das Kopfpolster von Hand in warmer Seifenlauge (etwa 30°C). Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, sondern entweder ein stark verdünntes Feinwaschmittel oder Haushaltsseife. Lassen Sie den Bezug und die Schaumstoffpolster unbedingt an der Luft bei Raumtemperatur vollständig durchtrocknen, bevor Sie sie wieder in den Helm einsetzen. Verwenden Sie zum Trocknen keinesfalls einen Wäschetrockner oder eine andere Wärmequelle. Die Stoffbezüge nicht bügeln. Reinigen Sie Teile im Leder-Design und die fest mit der Helmschale verbundenen Stoffteile mit einem feuchten Schwamm oder Tuch und Seife und spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser aus. Feuchten Sie die Styropor-Bestandteile des Helms bei der Reinigung nicht zu stark an. Lassen Sie sämtliche Bereiche im Inneren des Helms vor der nächsten Benutzung sorgfältig trocknen.

 **WARNUNG!** Beschädigte Polster beeinträchtigen den Sitz Ihres Helms. Bei einem Unfall kann der Helm sich dadurch vom Kopf lösen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

DER BEZUG

Die hochwertige Innenausstattung Ihres STREET-DRAK trägt entscheidend zu einem komfortablen Fahrerlebnis bei. Sämtliche Teile, die mit der Haut in Kontakt kommen, sind mit hautfreundlichem, strapazierfähigem Stoff bezogen, der Feuchtigkeit schnell absorbiert und eine antibakterielle, fungizide Ausstattung trägt.

 **WARNUNG!** Die Innenausstattung Ihres STREET-DRAK ist auf Verschleißfestigkeit und hohen Tragekomfort optimiert, unterliegt aber dennoch mit der Zeit einer gewissen unvermeidlichen Abnutzung je nach der Nutzungsdauer und -häufigkeit, Pflege und Wartung sowie dem individuell unterschiedlichen Säureanteil im Schweiß. Infolgedessen kann sich die Passform im Laufe der Zeit ändern. Sobald dies eintritt, muss der Helm oder die Innenpolsterung umgehend ersetzt werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Händler.

 **WARNUNG!** Prüfen Sie bei jeder Verwendung Ihres Helms kurz die Passform wie im Abschnitt „Die richtige Größe“ auf Seite 4 beschrieben



LOESEN

- Öffnen Sie den Kinnriemen.
- Ziehen Sie den Kinnriemen aus seiner Halterung (abb A.).
- Lösen Sie die Klettverschlüsse von beiden Wangen (Abb. A) und ziehen Sie diese am Kinnriemen entlang heraus. (Abb B).
- Lösen Sie das Nackenpolster aus seiner Halterung (C). Schieben Sie Ihre Hand zwischen den inneren Kopfschutz und das Styropor und lösen Sie das vordere Plastikteil, indem Sie es mit den Fingerspitzen anheben (D).

Nehmen Sie die Innenhelmausstattung ab.

⚠ WAARSCHUWING! Het interieur is een essentieel onderdeel voor het goed blijven zitten van de helm op het hoofd. Hebt u twijfel over het losmaken of opnieuw installeren van het de binnenvoering, gebruik uw helm dan niet. Vraag uw dealer om hulp en advies. Gebruik nooit een helm waarbij een onderdeel van het interieur mist, in dit geval beschermt de helm u niet bij een ongeval.



EIN SETZEN

Setzen Sie das Plastikteil des Nackenpolsters wieder komplett in seine Halterung ein. Führen Sie zunächst das Vorderteil durch die mittlere Lasche (A) in Pfeilrichtung ein (B).

⚠️ WARNUNG! Die Laschen müssen komplett in ihre Halterungen eingeführt werden.

Befestigen Sie das Plastikteil wieder zwischen dem Styropor und der Kalotte. Drücken Sie die Wangenpolster in ihre Befestigung.

- Schieben Sie den Kinnriemen in seine Halterung (abb. C).

- Befestigen Sie dann die Klettverschlüsse (abb. D).



SONDERBEDINGUNGEN DER SHARK 5-JAHRES-GARANTIE (2 JAHRE GESETZLICHE GARANTIE + 3 JAHRE KOSTENLOS VERLÄNGERTE GARANTIE)

Für Ihre Sicherheit und Ihr Freizeitvergnügen haben Sie sich für einen SHARK Helm entschieden. Dieser ist mit größter Sorgfalt hergestellt worden, um all Ihren Ansprüchen gerecht zu werden. Beachten Sie für Ihre eigene Sicherheit und die Ihres Soziums stets alle Vorsichtsregeln beim Fahren mit Ihrem Zweirad.

Die 5-Jahres-Garantie von SHARK sichert jedem Erstkäufer zu, dass etwaige Fabrikationsfehler oder Materialmängel durch die SHARK Garantie abgedeckt sind.

BESCHRÄNKUNGEN

Sollte während der Garantiezeit (5 Jahre ab Kaufdatum) ein durch diese Garantie abgedecktes Ereignis auftreten, verpflichtet sich SHARK, etwaige fehlerhafte Teile mittels des Händlernetzes zu reparieren oder zu ersetzen; allerdings höchstens im Gegenwert des Verkaufspreises. Etwaige Bearbeitungskosten werden vom SHARK Netz übernommen, bedürfen jedoch einer vorherigen Abmachung. Sollte eine Reparatur einen gebührenpflichtigen Versand erfordern, ist die Übernahme der Versandkosten durch das SHARK Netz auf einen normalen Versand durch den nationalen Postdienst beschränkt.

AUSSCHLÜSSE

Unter diese Garantie fallen ausschließlich Materialmängel und Fabrikationsfehler. In folgenden Fällen kann die SHARK Produkthaftung nicht in Anspruch genommen werden:

Schäden infolge von:

1. Sturz oder Unfall
2. technischen Änderungen durch den Benutzer oder einen Dritten (Klebstoff, Aufkleber, Farbe, Schraube usw.).
3. Benutzung von oder Kontakt mit: chemischen Produkten (u. a. Brennspritus auf dem Visier) oder zu starken Hitzequellen.
4. unzureichender Verwendung: anormale Bedingungen (z. B. im Wasser), mangelnde Wartung und Pflege.
5. Alterung durch normalen Gebrauch der inneren Stoffe bzw. Schaumstoffe, der äußeren Teile oder des Visiers (Kratzer, Streifen usw.).
6. langer und anormaler UV-Strahleneinwirkung, vor allem im Hinblick auf Farben des Dekors.
- 7) die Leuchtfarben (Farbe und/oder Grafik) einiger Modelle unserer SHARK Helme können sich durch Wettereinflüsse ohne dass dies als ein Fehler anerkannt werden kann.

Ratschläge zur Pflege Ihres Helmes

Leuchtfarben können sich mit der Zeit und bei wiederholter Aussetzung an UV Licht verändern. Um diese Veränderung zu verhindern und um die Originalfarbe Ihres Helmes lange zu erhalten, rät SHARK Helmsportlern den Helm lichtgeschützt aufzubewahren und längere direkte

oder indirekte Aussetzung an UV Strahlen zu vermeiden. Außerdem fallen Mängel, die durch Gebrauch entstanden sind, nicht unter diese SHARK Garantie. Dazu zählen: Probleme mit Tragekomfort, Größe, Helmgeräuschen, Aerodynamik usw.

Bei der Überarbeitung eines Helms zur Zufriedenstellung des Besitzers haftet SHARK nicht für die vorübergehende Nichtverfügbarkeit des Helms.

Die Höchstdauer der Garantie beträgt in jedem Fall 5 Jahre. Der Ersatz eines beliebigen Elements während dieser Zeit verlängert diese Dauer nicht.

VERFAHREN

Beim Kauf eines Helmes muss die Garantiekarte komplett ausgefüllt und an die SHARK SA geschickt werden. Grundsätzlich sind alle Garantieansprüche bei dem SHARK Händler anzumelden, der den Helm verkauft hat. Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Käufer dem Händler den Grund der Reklamation mitteilen und den Helm samt der beim Kauf ausgefüllten Garantiekarte zurückgeben.

Diese Garantie beschränkt in keinsten Weise die von den landesspezifischen Bestimmungen vorgesehenen Rechte eines Käufers

Diese begrenzte Sondergarantie wird in allen Punkten nach 5 Jahren ab Kaufdatum ungültig. Bei regelmäßigem Gebrauch sollte der Helm nach dieser Zeit ersetzt werden, um stets von einer maximalen Sicherheit und Ausstattung zu profitieren.

Denn durch fortwährenden Gebrauch und/oder Stöße können äußere Teile dieses Schutzhelmes in Funktion und Sicherheit beeinträchtigt werden.

BEGRENZUNG

SHARK behält sich das Recht vor, Arbeiten im Sinne dieser SHARK Garantie mit Ersatzteilen durchzuführen, die dem neuesten Stand des jeweiligen Modells entsprechen. Eine perfekte Anpassung der Farben oder des Dekors kann nicht zugesichert werden, wenn diese an besondere Herstellungsverfahren und/oder limitierte Serien gebunden sind. Außerdem verändern sich die Farben mit der Zeit, was eine Anpassung der entsprechenden Ersatzteile erschweren kann.

Sollte SHARK aus technischen Gründen oder mangelnder Verfügbarkeit von Ersatzteilen nicht in der Lage sein, eine kurzfristige Reparatur zuzusichern oder durchzuführen, verpflichtet sich SHARK, dem Käufer unter Berücksichtigung des Alters seines Helms entweder einen identischen neuen Helm oder (sollte dieser nicht mehr lieferbar sein) ein gleichwertiges, zum Zeitpunkt des Anspruchs hergestelltes Modell zu günstigen Konditionen anzubieten.

Unter Beachtung der Datenschutzbestimmungen kann SHARK die Kontaktdaten eines Kunden verwenden, um ihm Informationen und Werbung zukommen zu lassen.

RECHTLICHE HINWEISE

LEGAL INFORMATION: this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification. In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

CAUTION: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. The helmet STREET-DRAK must be exclusively used with glasses of protection SHARK. They are built with two screens: an outer shield and an inner screen separated by an insulating air camera, making it more difficult for it to be penetrated.

The SHARK goggles meet the requirements of the European EN 1338:2010 F and are fully compliant with the criteria of Class 2 of Directive 89/686/ECC EN 1338:2010. They are identified by the number ACE 7600.

To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

MENTIONS LÉGALES : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

ATTENTION : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Le casque STREET-DRAK doit être utilisé exclusivement avec les lunettes de protection SHARK. Elles sont constituées de 2 écrans : un écran extérieur et un écran intérieur séparés par une lame d'air isolante. Elles répondent aux exigences des directives européennes EN 1338 : 2010 F et sont parfaitement conformes aux critères de la classe 2 de la directive 89/686/CEE NF EN 1338 :2010. Elles sont identifiées sous le numéro ACE 7600. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

RECHTLICHE HINWEISE : Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und dann getragen werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Kraftaufnahme (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

ACHTUNG : Verwenden Sie keinerlei Fremdlacke, Aufkleber, Benzine oder irgendgeartete Lösungs-/Reinigungsmittel auf diesem Helm. Der Helm STREET-DRAK darf ausschließlich mit der Schutzbrille SHARK. Sie ist aufgebaut mit zwei Scheiben: eine äußere und eine innere Scheibe, welche durch eine isolierende Luftkammer getrennt werden. Diese macht es noch schwieriger durchdrungen zu werden. Die SHARK Schutzbrille entspricht dem Anspruch der euro-

päischen EN 1338:2010 F und ist absolut konform mit der Klasse 2 der Direktive 89/686/ECC EN 1338:2010. Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

ANNOTAZIONI LEGALI: Questo casco è stato specificatamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

ATTENZIONE: non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Il casco STREET-DRAK deve essere esclusivamente utilizzato con gli occhiali di protezione SHARK. Sono costituiti da due schermi : uno schermo esterno e uno interno separati da uno spazio d'aria isolante.

Rispondono alle esigenze delle direttive europee EN 1338 : 2010 F e sono perfettamente conformi ai criteri della classe 2 della direttiva 89/686/CEE NF EN 1338:2010. Sono identificati con il riferimento ACE 7600. Per non compromettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità.

MENCIONES LEGALES: este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

ATENCIÓN: No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. El casco STREET-DRAK debe utilizarse exclusivamente con las gafas de protección SHARK. Los visores están compuestos de dos pantallas una externa y otra interna separadas por una cámara de aire. Haciendo que el visor sea así más difícil de traspasar.

Cumplen con todos los requisitos de la normativa europea 1938/2010 F y son totalmente compatibles con los criterios de la Clase 2 de la Directiva 89/686/CEE EN 1338:2010. Siendo estas identificadas por el número ACE 7600. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su limpieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.